

# AFGØRELSER

## RÅDETS AFGØRELSE

af 5. juni 2014

**om den holdning, der skal indtages på vegne af Den Europæiske Union i AVS-EU Ministerrådet til revisionen af bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen**

(2014/361/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 209, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af Gruppen af Stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 <sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »AVS-EF-partnerskabsaftalen«),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 100 i AVS-EF-partnerskabsaftalen kan bilag Ia, Ib, II, III, IV og VI til AVS-EF-partnerskabsaftalen revideres, revurderes og/eller ændres af AVS-EU-Ministerrådet på grundlag af en henstilling fra AVS-EU-Udvalget for Samarbejde med henblik på Udviklingsfinansiering.
- (2) Parterne til AVS-EF-partnerskabsaftalen indgik internationalt forpligtende aftaler om bistandseffektivitet i Busan, Accra og ved OECD/DAC-mødet i Paris i 2010.
- (3) Reglerne om statsborgerskab og oprindelse kunne forbedres yderligere i overensstemmelse med disse internationale forpligtelser.
- (4) En præcisering og forenkling af bestemmelserne i bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen kunne forbedre EUF's gennemførelseeffektivitet —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Den holdning, som på Den Europæiske Unions vegne skal indtage i AVS-EU-Ministerrådet til revisionen af bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen, baseres på det udkast til AVS-EU-Ministerrådets afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

### Artikel 2

AVS-EU-Ministerrådets afgørelse offentliggøres efter vedtagelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. juni 2014.

På Rådets vegne

N. DENDIAS

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3. Som ændret ved aftale undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005 (EUT L 287 af 28.10.2005, s. 4) og ved aftale undertegnet i Ouagadougou den 22. juni 2010 (EUT L 287 af 4.11.2010, s. 3).

UDKAST  
**AVS-EU-MINISTERRÅDETS AFGØRELSE**

**af**  
**om revisionen af bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen**

AVS-EU-MINISTERRÅDET HAR —

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af Gruppen af Stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 <sup>(1)</sup>, som ændret i Luxembourg den 25. juni 2005 <sup>(2)</sup> og i Ouagadougou den 22. juni 2010 <sup>(3)</sup> (i det følgende benævnt »AVS-EF-partnerskabsaftalen«), særlig artikel 100, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 100 i AVS-EF-partnerskabsaftalen kan bilag Ia, Ib, II, III, IV og VI til AVS-EF-partnerskabsaftalen revideres, revurderes og/eller ændres af AVS-EU-Ministerrådet på grundlag af en henstilling fra AVS-EU-Udvalget for Samarbejde med henblik på Udviklingsfinansiering.
- (2) Parterne til AVS-EF-partnerskabsaftalen indgik internationalt forpligtende aftaler om bistandseffektivitet i Busan, Accra og ved OECD/DAC-mødet i Paris i 2010.
- (3) Reglerne om statsborgerskab og oprindelse kunne forbedres yderligere i overensstemmelse med ovennævnte internationale forpligtelser.
- (4) En præcisering og forenkling af bestemmelserne i bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen kunne forbedre EUF's gennemførelseseffektivitet —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I bilag IV til AVS-EF-partnerskabsaftalen foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 19c, stk. 5, affattes således:

»5. I henhold til den i denne aftales artikel 32, stk. 1, litra a), og artikel 50 omhandlede forpligtelse gennemføres aftaler og ydes tilskud, der finansieres med midler fra den flerårige finansielle ramme for samarbejdet med AVS-staterne, i overensstemmelse med gældende miljølovgivning og internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsretlige standarder.«

- 2) Artikel 20, stk. 1, affattes således:

»1. Deltagelse i udbuds- og tilskudsprocedurer, som finansieres over den flerårige finansielle ramme for samarbejdet inden for denne aftale, er åben for alle fysiske personer, som er statsborgere i, eller juridiske personer, som reelt er etableret i:

- a. en AVS-stat, en medlemsstat i Det Europæiske Fællesskab, lande, der modtager støtte fra EF-instrumentet til førtiltrædelsesbistand, en medlemsstat i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og oversøiske lande og territorier omfattet af Rådets afgørelse 2013/755/EU af 25. november 2013 om de oversøiske landes og territoriers associering med Den Europæiske Union (\*)
- b. udviklingslande og territorier, som er opført på OECD/DAC's liste over modtagere af officiel udviklingsbistand, og som ikke er medlemmer af G20-gruppen, uden at dette dog berører Republikken Sydafrikas status, jf. protokol nr. 3
- c. lande, for hvilke Kommissionen har truffet afgørelse om gensidig adgang til ekstern bistand efter aftale med AVS-landene.

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3. Berigtiget i EUT L 385 af 29.12.2004, s. 88.

<sup>(2)</sup> EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUT L 287 af 4.11.2010, s. 3.

Der kan indrømmes gensidig adgang i en begrænset periode på mindst ét år, når et land indrømmer enheder fra Fællesskabet og fra lande, der er berettigede i henhold til denne artikel, ret til deltagelse på lige vilkår

- d. OECD-medlemsstater i forbindelse med aftaler, der gennemføres i et af de mindst udviklede lande (LDC) eller et af de stærkt gældstyngede fattige lande (HIPC), som er opført på OECD/DAC's liste over modtagere af officiel udviklingsbistand, som offentliggøres af OECD/DAC.

(\*) EUT L 344 af 19.12.2013, s. 1.«

- 3) Artikel 20, stk. 1a, udgår.

- 4) Artikel 20, stk. 3, affattes således:

»3. Alle leverancer og materialer, der købes under en indkøbsaftale eller i overensstemmelse med en tilskudsaf-tale, og som finansieres over den flerårige finansielle ramme for samarbejde efter denne aftale, skal have oprindelse i et berettiget land, som defineret i denne artikel.

De kan imidlertid have oprindelse i et hvilket som helst land, hvis værdien af den mængde leverancer og materialer, der skal købes, er under grænsen for anvendelse af proceduren med forhandling på konkurrencevilkår, der er fastlagt i overensstemmelse med artikel 19c, stk. 1.

I denne forbindelse skal definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« forstås på grundlag af de rele-vante internationale aftaler, og leverancer med oprindelse i Fællesskabet omfatter leverancer med oprindelse i de oversøiske lande og territorier.«

- 5) Artikel 20, stk. 5, affattes således:

»5. Når finansieringen med ressourcer fra den flerårige finansielle ramme for samarbejdet inden for denne aftale gælder en foranstaltning, der gennemføres gennem en international organisation, er deltagelse i udbuds- og tilskuds-procedurer åben for alle fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter stk. 1, og alle fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter den pågældende organisations regler, idet der drages omsorg for at sikre ligebe-handling af alle donorer. Samme regler gælder for leverancer og materialer.«

- 6) Artikel 20, stk. 6, affattes således:

»6. Når finansieringen med ressourcer fra den flerårige finansielle ramme for samarbejdet inden for denne aftale gælder en foranstaltning, der gennemføres som led i et regionalt initiativ, er deltagelse i udbuds- og tilskudsproce-durer åben for alle fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter stk. 1, og alle fysiske og juridiske personer fra et land, som deltager i det pågældende initiativ. Samme regler gælder for leverancer og materialer.«

- 7) Artikel 20, stk. 7, affattes således:

»7. Når finansieringen med ressourcer fra den flerårige finansielle ramme for samarbejdet inden for denne aftale gælder en foranstaltning, der samfinansieres med en partner eller en anden donor, eller som gennemføres gennem en trustfond, som er etableret af Kommissionen, er deltagelse i udbuds- og tilskudsprocedurer åben for alle fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter stk. 1, og alle fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter nævnte partners eller anden donors regler eller efter reglerne i trustfondens vedtægter.

I tilfælde af at foranstaltninger gennemføres via betroede organer, som er medlemsstater eller deres agenturer, Den Europæiske Investeringsbank eller internationale organisationer eller deres agenturer, er fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter dette betroede organs regler, som er angivet i de aftaler, der er indgået med det samfinansie-rende eller gennemførende organ, også berettigede. Samme regler gælder for leverancer og materialer.«

- 8) I artikel 20 tilføjes følgende nye stk. 8 og 9:

»8. Når finansieringen med ressourcer fra den flerårige finansielle ramme for samarbejdet inden for denne aftale gælder en foranstaltning, der samfinansieres gennem et andet EU-finansieringsinstrument, er deltagelse i udbuds- og tilskudsprocedurer åben for alle fysiske og juridiske personer, som er berettigede efter stk. 1, og alle fysiske og juri-diske personer, som er berettigede efter et af disse instrumenter. Samme regler gælder for leverancer og materialer.

9. Berettigelse kan som omhandlet i denne artikel begrænses med hensyn til ansøgernes statsborgerskab, geogra-fiske placering eller karakter, om nødvendigt for så vidt angår foranstaltningens karakter og mål, og i det omfang det er nødvendigt for en effektiv gennemførelse heraf.«

## 9) Artikel 22, stk. 1, affattes således:

»1. Tilbudsgivere, ansøgere og kandidater fra tredjelande, som ikke er berettigede i henhold til artikel 20, kan få tilladelse til at deltage i udbuds- og tilskudsprocedurer, som finansieres af Fællesskabet over den flerårige finansielle ramme for samarbejdet inden for denne aftale, og leverancer og materialer, som er af ikke-berettiget oprindelse, kan blive accepteret som berettigede efter begrundet anmodning fra AVS-staterne, den relevante organisation eller det relevante organ på regionalt niveau eller intra-AVS-niveau, hvis der er tale om:

- a) lande med traditionelle økonomiske, handelsmæssige eller geografiske forbindelser til nabomodtagerlande eller
- b) hastende tilfælde eller mangel på produkter og tjenesteydelser på de berørte landes markeder eller andre behørigt dokumenterede tilfælde, hvor reglerne for støtteberettigelse ville gøre det umuligt eller endog særdeles vanskeligt at gennemføre et projekt, et program eller en foranstaltning.

AVS-staten, den relevante organisation eller det relevante organ på regionalt niveau eller intra-AVS-niveau forelægger i hvert tilfælde Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at træffe en afgørelse om sådanne undtagelser.«

## 10) Artikel 26, stk. 1, litra a), affattes således:

»a) gives der ved aftaler om bygge- og anlægsarbejder af en værdi på under 5 mio. EUR tilbudsgivere fra AVS-stater en prispræference på 10 % i forbindelse med den finansielle bedømmelse, såfremt mindst en fjerdedel af kapitalen og det ledende personale kommer fra en eller flere AVS-stater«

## 11) Artikel 26, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) gives der ved aftaler om indkøb til en værdi på under 300 000 EUR tilbudsgivere fra AVS-staterne, som enten handler alene eller i et konsortium med EU-partnere, en prispræference på 15 % i forbindelse med den finansielle bedømmelse«

## 12) Artikel 26, stk. 1, litra c), affattes således:

»c) gives der ved andre aftaler om tjenesteydelser end Europa-Kommissionens rammeaftaler, når tekniske bud vurderes, præference til bud afgivet af juridiske eller fysiske personer fra AVS-stater, som handler alene eller i et konsortium mellem dem.«

## 13) Artikel 26, stk. 2, affattes således:

»2. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 1, gives der, hvis to bud vedrørende aftaler om bygge- og anlægsarbejder, indkøb eller tjenesteydelser anses for at være lige gode, præference til:

- a) budet fra en tilbudsgiver i en AVS-stat, eller
- b) hvis der ikke foreligger et sådant bud:
  - i) det bud, som fører til den bedst mulige udnyttelse af AVS-staternes fysiske og menneskelige ressourcer,
  - ii) det bud, som giver de bedste muligheder for underleverancer til selskaber eller fysiske personer i AVS-staterne, eller
  - iii) et bud afgivet af et konsortium af fysiske personer eller selskaber fra AVS-staterne og Fællesskabet.«

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på datoen for vedtagelsen.

Udfærdiget i ..., den ...

På AVS-EU-Ministerrådets vegne  
Formand